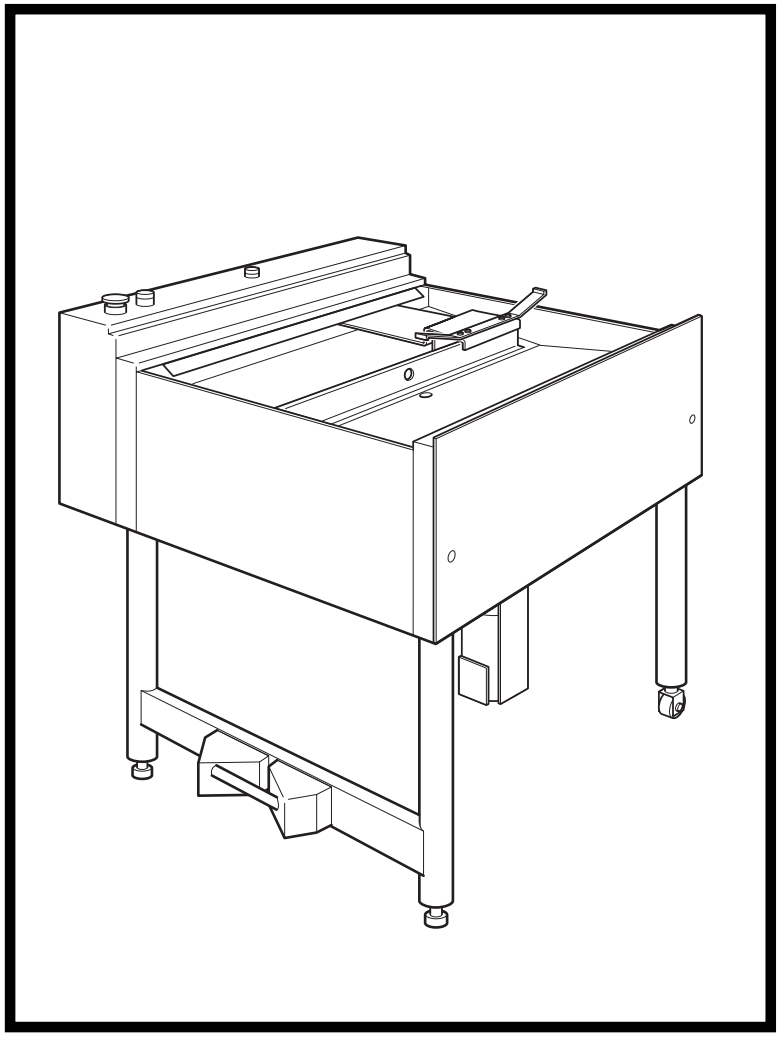
RESERVDELAR/
SPARE PARTS/
ERSATZTEILE/
PIÈCES DE RECHANGE



In-/utlastare
Loader/unloader
Be-/Entladevorrichtung
Chargeur/déchargeur

Tillv. nr./ Serial no./ Herstellungsnummer/
N° de série 74179 -

4997238-02

GETINGE DISINFECTION

CE 0301

Produced: 2000

Reservdelskatalog
Parts
Ersatzteilkatalog
Pièces de rechange

Innehåll

Styrenhet **5**
Kablage **7**
Transportördelar **9**
Programindikering **11**

Contents

Control unit **5**
Wiring **7**
Conveyor parts **9**
Program selection **11**

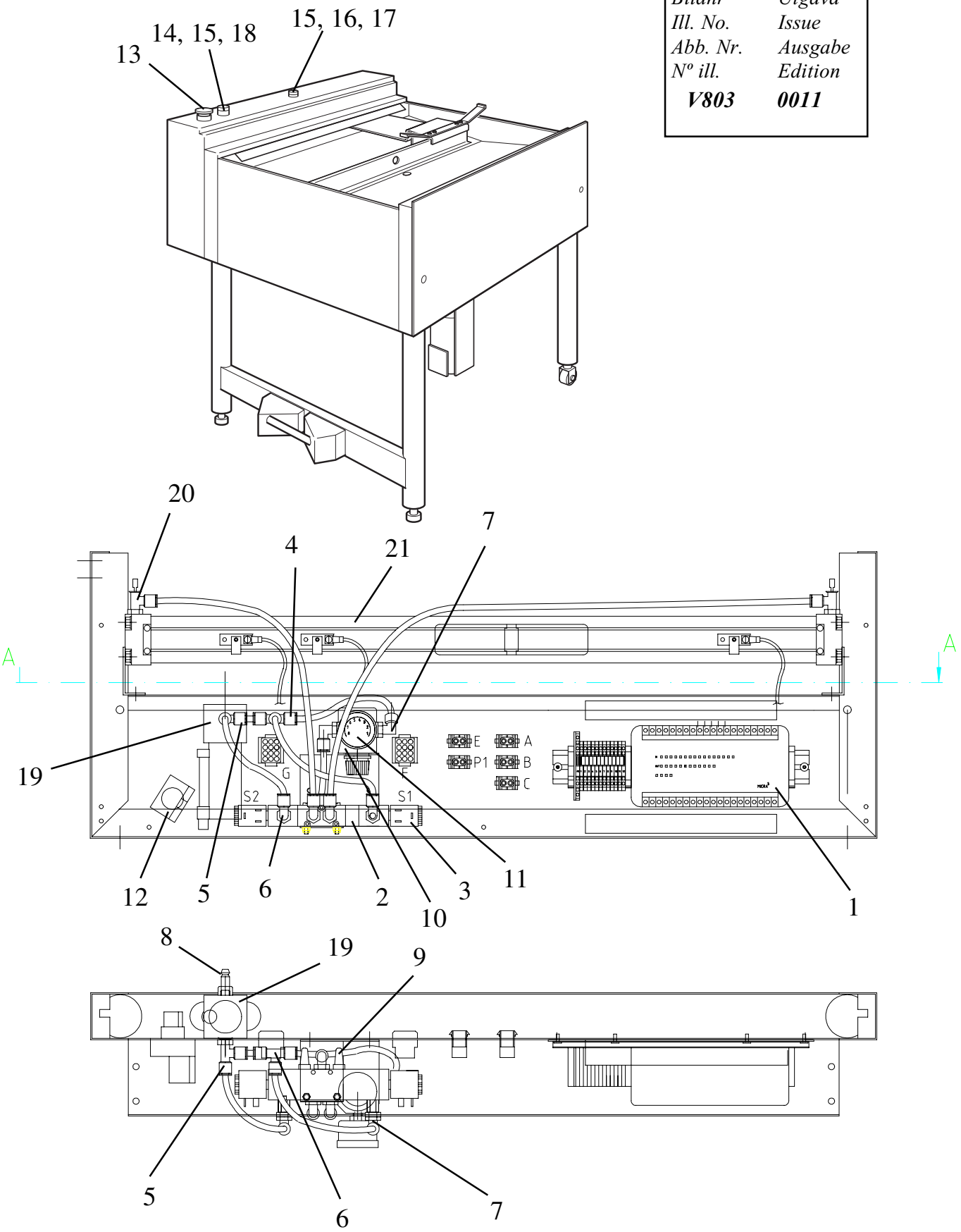
Inhalt

Steuereinheit **5**
Verkabelung **7**
Teile der Transportvorrichtung **9**
Programmwahl **11**

Sommaire

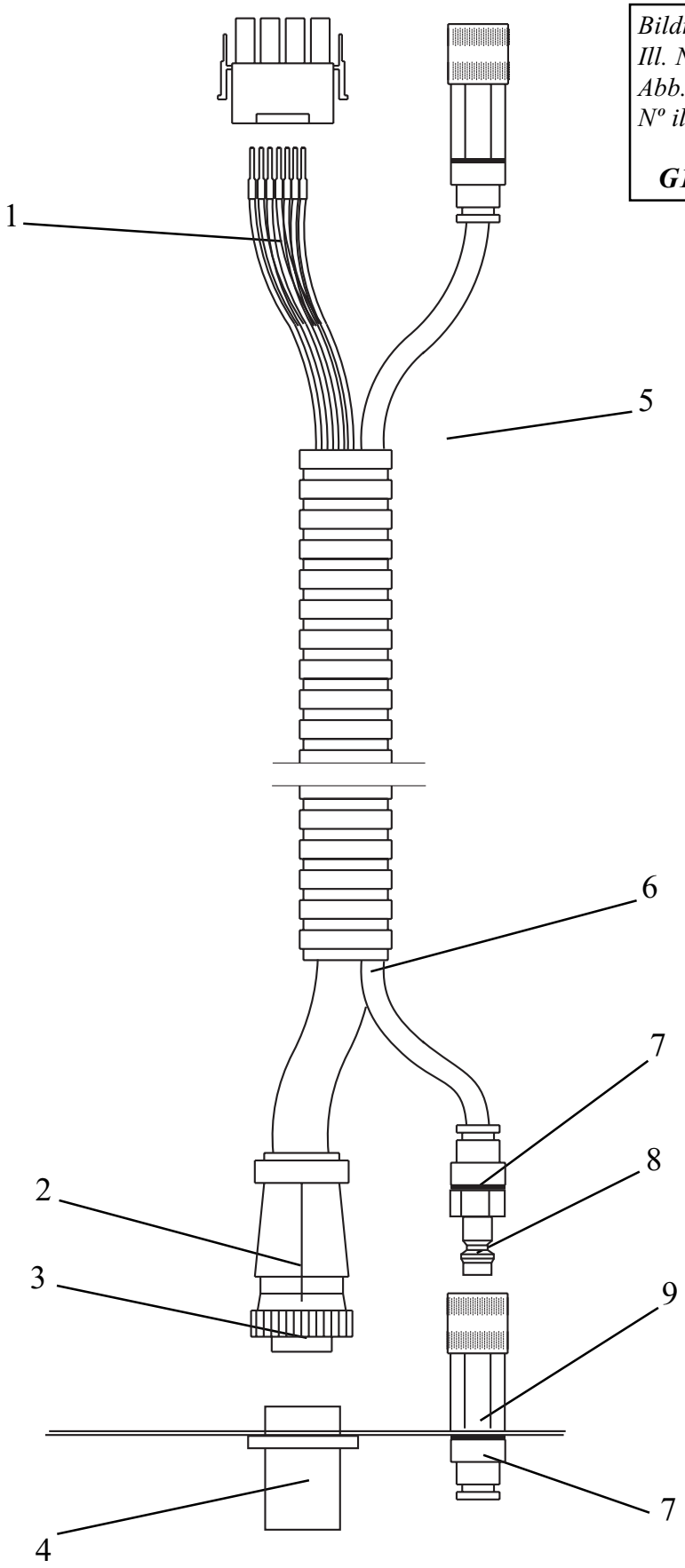
Module de commande **5**
Câblage **7**
Convoyeur, pièces **9**
Sélection de programme **11**

Bildnr	*Utgåva*
Ill. No.	*Issue*
Abb. Nr.	*Ausgabe*
Nº ill.	*Edition*
V803	***0011***



Styrenhet ***Steuereinheit*** ***V460a***					
Control unit ***Module de commande*** ***0697***					
Item Ref	Part no.	Beskrivning	Description	Beschreibung	Description
1	4994447-01	PLC Micro3	PLC Micro3	PLC Micro3	PLC Micro3
2	4994487-00	Ventil	Valve	Ventil	Soupape
3	4994488-00	Spole 24V DC 2W	Coil 24V DC 2W	Spule 24V DC 2 W	Bobine 24 V DC 2 W
4	4988966-00	T-koppling	T-connector	T-Anschluß	Raccord T
5	4994473-00	T-koppling 1/4”	T-connector 1/4”	T-Anschluß 1/4”	Raccord T 1/4"
6	4988968-00	Vinkelkoppling 1/8”	Elbow connection 1/8”	Winkel-Anschluß 1/8”	Coude 1/8"
7	4988965-00	Vinkelkoppling 1/4”	Elbow connection 1/4”	Winkel-Anschluß 1/4”	Coude 1/4"
8	4996693-00	Snabbkoppling, hane	Air coupling, male	Schnellkupplung, Druckluft, männlich	Accouplement mâle, air comprimé
9	4994440-00	Ljuddämpare	Silencer	Schalldämpfer	Silencieux
10	4770425-00	Regulator	Regulator	Regler	Régulateur
11	4994471-00	Manometer	Pressure gauge	Manometer	Manomètre
12	4770122-01	Strömställare	Switch	Schalter	Interrupteur
13	4770653-00	Nödstopp, komplett	Emergency stop assembly	Notstop, komplett	Arrêt d’urgence, complet
14	4769524-02	Tryckknapp, komplett	Push button assembly	Drucktaste, komplett	Bouton poussoir, complet
15	4994443-00	Glödlampa	Light bulb	Glühlampe	Ampoule
16	4769523-00	Lampkalott, grön	Lamp cap, green	Lampenkappe, grün	Capot vert
17	4769522-00	Lamphållare	Lamp holder	Lampenhalter	Porte-lampe
18	4769520-00	Kontaktdon	Connector	Kontaktgeber	Contact
19	4996693-00	Filter	Filter	Filter	Filtre
20	4988400-00	Strypbackventil 1/4”	Non-return throttle valve 1/4”	Reduzierrückschlagventil 1/4”	Clapet anti-retour 1/4"
21	4995481-00 4999573-00	Cylinder 1000 mm Cylinder 500 mm	Cylinder 1000 mm Cylinder 500 mm	Zylinder 1000 mm Zylinder 500 mm	Cylindre 1000 mm Cylindre 500 mm

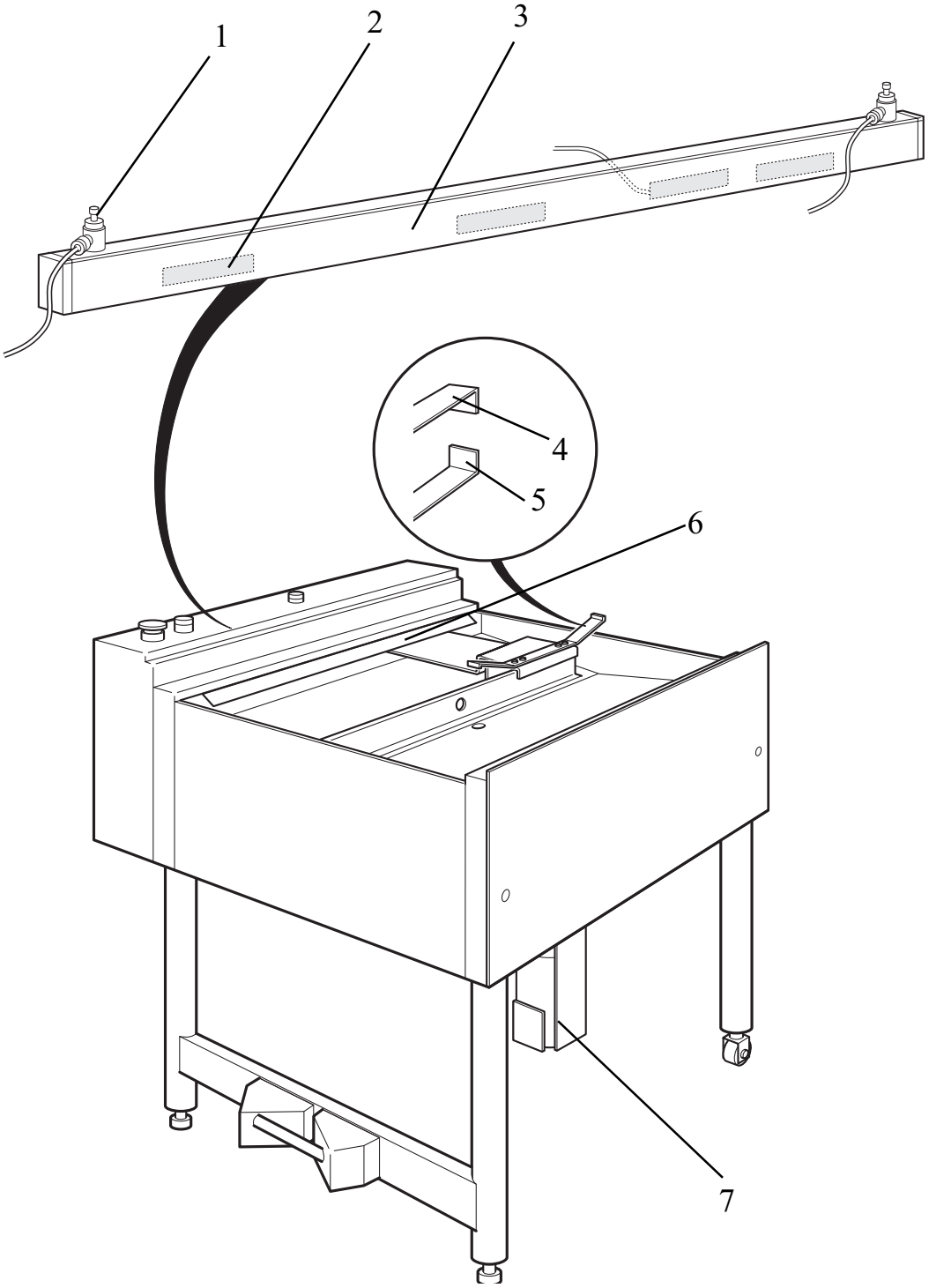
Bildnr	*Utgåva*
Ill. No.	*Issue*
Abb. Nr.	*Ausgabe*
Nº ill.	*Edition*
G104	***0597***



Kablage Verkabelung G104
Wiring Câblage 0597

Item Ref	Part no.	Beskrivning	Description	Beschreibung	Description
1	4685550-00	Stiftblock 12 pol	Pin plug	Anschluß, 12-polig	Broche 12 pôles
2	4996469-00	Kabelavlastare AMP	Cable protection	Kabelschutz	Protège câble
3	4696468-00	Plugg AMP	Pin plug	Anschlußkontakt	Contacteur
4	4996467-00	Kontakt AMP	Plug	Anschlußkontakt	Contacteur
5	4988967-00	Slang, luft 1,6 m	Hose, air 1.6 m	Schlauch, Druckluft, 1,6 Meter	Tuyau, air, 1,6 m
6	4994492-00	Skyddslang	Protection hose	Schutzschlauch	Protège tuyau
7	4988964-00	Nippel, rak 1/8”	Air nipple, straight, 1/8”	Luftnippel, gerade, 1/8”	Embout droit 1/8", air
8	4994436-00	Snabbkoppl. hane 1/8”	Quick connector, male 1/8”	Schnellkupplung 1/8” männlich	Accouplement rapide 1/8", mâle
9	4994435-00	Snabbkoppl. hona 1/8”	Quick connector, female 1/8”	Schnellkupplung 1/8” weiblich	Accouplement rapide 1/8", femelle

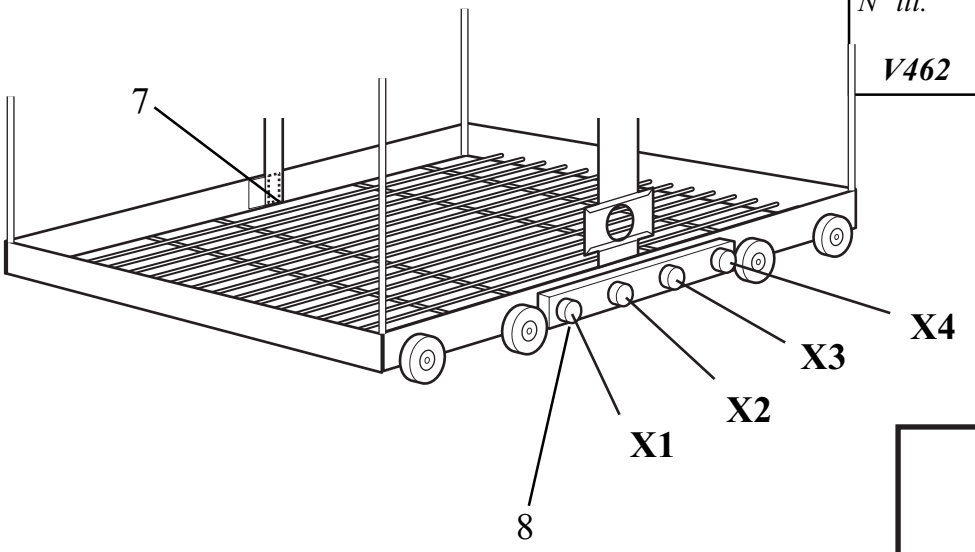
Bildnr	*Utgåva*
Ill. No.	*Issue*
Abb. Nr.	*Ausgabe*
Nº ill.	*Edition*
V461	***0697***



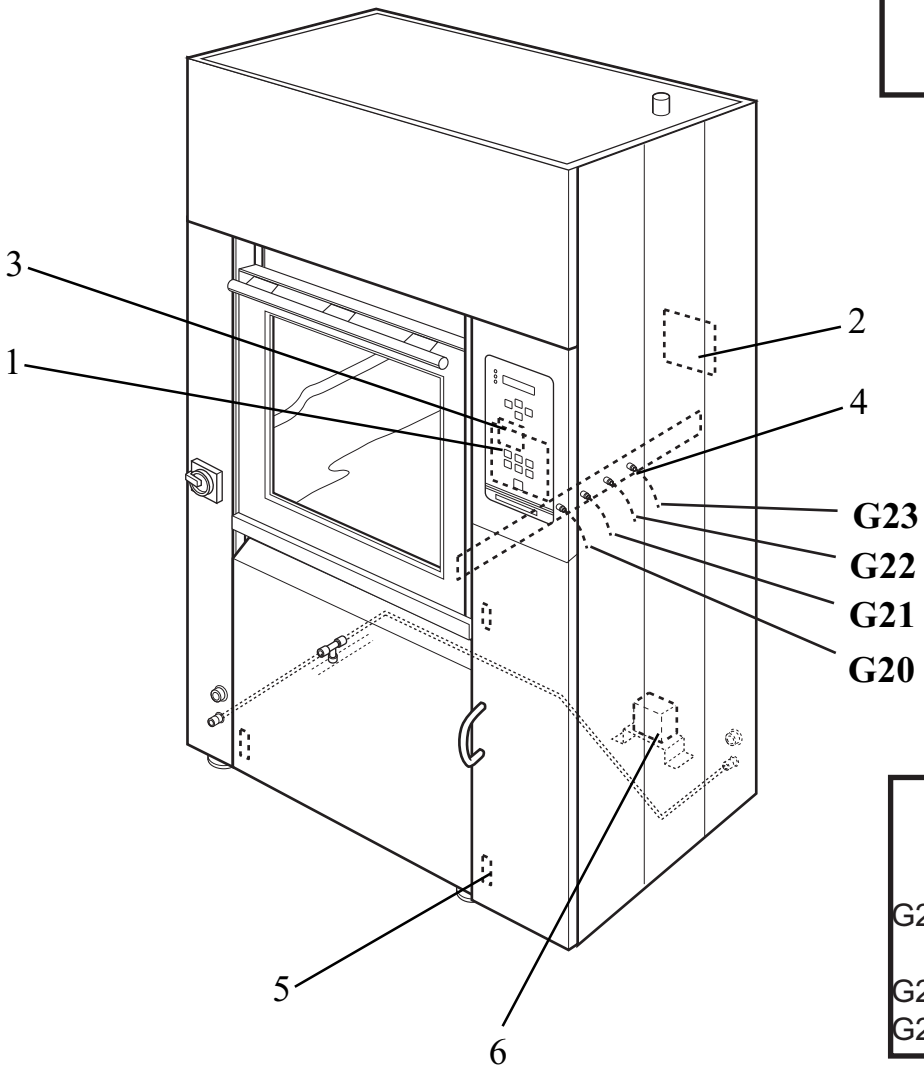
Transportördelar ***Teile der Transportvorrichtung*** ***V461***
Conveyor parts ***Convoyeur, pièces*** ***0697***

Item Ref	Part no.	Beskrivning	Description	Beschreibung	Description
1	4988400-00	Strypbackventil 1/4”	Non-return throttle valve 1/4”	Reduzierrückschlagventil 1/4”	Clapet anti-retour 1/4"
2	4995482-00	Signalgivare	Signal transmitter	Signalsensor	Transmetteur de signaux
3	4995481-00 4999573-00	Cylinder 1000 mm Cylinder 500 mm	Cylinder 1000 mm Cylinder 500 mm	Zylinder 1000 mm Zylinder 500 mm	Cylindre 1000 mm Cylindre 500 mm
4	4994363-00	Inmatararm	Infeed arm	Beladearm	Bras d’introduction
5	4994364-00	Utmatararm	Outfeed arm	Entladearm	Bras d’extraction
6	4993292-01	Packning 1,2 m	Seal 1.2 m	Dichtung, 1,2 Meter	Joint 1,2 m
7	4986974-00	Flaska	Bottle	Flasche	Conteneur

Bildnr	*Utgåva*
Ill. No.	*Issue*
Abb. Nr.	*Ausgabe*
Nº ill.	*Edition*
V462	***0696***



X4 = Start
X1 = P1
X2 = P2
X1+X2 = P3
X3 = P4
X1+X3 = P5
X2+X3 = P6



G23 = Start
G20 = P1
G21 = P2
G20+G21 = P3
G22 = P4
G20+G22 = P5
G21+G22 = P6

Programindikering Programmwahl ***V462***
Program selection Sélection de programme ***0996***

Item Ref	Part no.	Beskrivning	Description	Beschreibung	Description
1	4994275-00	Panelkort OS	Panel card OS	Paneelkarte OS	Carte panneau OS
2	4994276-00	Panelkort RS	Panel card RS	Paneelkarte RS	Carte panneau RS
3	4994273-00	Autostartkort	Auto-start card	Auto-Start-Karte	Carte autostart
4	4994659-00	Magnetgivare	Magnetic sensor	Magnetsensor	Capteur magnétique
5	4715976-02	Mikrobrytare	Micro-switch	Magnetsensor	Microrupteur
6	4994448-00	Likriktare	Rectifier	Gleichrichter	Redresseur
7	4994613-00	Magnet 12x37	Magnet 12x37	Magnet 12x37	Aimant 12x37
8	4994824-00	Magnet	Magnet	Magnet	Aimant

This product is manufactured by:
GETINGE DISINFECTION AB, Ljungadalsgatan 11, Box 1505, 351 15 Växjö, Sweden

GETINGE
DISINFECTION